



00398-2004-452-3-9025/98/01-02

## Dodatek

### ke Smlouvě č. 25/98-PF

o úhradě nákladů vynaložených na vypořádání ekologických závazků vzniklých před privatizací

uzavřený  
mezi

smluvními stranami:

1. Českou republikou – Ministerstvem financí se sídlem Praha 1, Letenská 15, PSČ 118 10,

IČ: 00006947 zastoupenou Tomášem Čumpelíkem, ředitelem odboru 45

(dále jen Ministerstvo)

a

2. fyzickou osobou Pavlem Maxou, r.č. 600212/0608 bytem Chlum u Třeboně, V Ráji 117, PSČ 378 04

(dále jen nabyvatel)

#### Úvodní ustanovení

Na základě zákona č.178/2005 Sb., o zrušení Fondu národního majetku České republiky a o působnosti Ministerstva financí při privatizaci majetku České republiky, ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 92/1991 Sb., o podmínkách převodu majetku na jiné osoby ve znění pozdějších předpisů a zákona č.179/2005 Sb., přešly práva, povinnosti a závazky ze všech platných smluv, které Fond národního majetku České republiky uzavřel, a to dnem účinnosti tohoto zákona, tj. 1.1.2006 na Českou republiku-Ministerstvo financí.

V souvislosti s přijetím zákona č. 137/2006 Sb. o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů a na základě usnesení vlády ČR ze dne 10.1.2001 č. 51 se výše uvedené smluvní strany, které dne 14.8.1998 uzavřely Smlouvu č.25/98-PF o úhradě nákladů vynaložených na vypořádání ekologických závazků vzniklých před privatizací (FNM ČR, PF ČR a společnost „Nov Agro“ s.r.o.) a Dohodu o změně smlouvy č.25/98-PF ( FNM ČR, PF ČR, Pavel Maxa) ze dne 9.9.2002 (dále jen „Smlouva“) dohodly na její změně a doplňcích, takto:

Článek I. nově zní:

#### Výklad pojmů

1.1. Pro účely této Smlouvy mají následující výrazy tento význam:

"Právnícká osoba" se nazývá ve Směrnici FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky vzniklé před privatizací č. 3/2004 dále jen "nabyvatel".

"Analýza rizika" znamená souhrnné vyhodnocení nebezpečí, které způsobí nebo může způsobit ekologická závada;

"Ekologická závada" znamená:

- znečištění podzemních vod,
- znečištění horninového prostředí,
- znečištění staveb či jejich částí,
- existence skládek škodlivých odpadů, tj. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi mohou při současném technickém stavu zabezpečení skládky ohrozit životní prostředí.

"Ekologické závazky" znamenají závazky vyplývající ze správného rozhodnutí uloženého podle zvláštních předpisů příslušným orgánem státní správy životního prostředí.

Náklady na vypořádání ekologických závazků mohou zahrnovat náklady na průzkumy ekologické závady, analýzu rizika a její aktualizace, projekt a realizaci nápravných opatření, činnost odborného dohledu (tj. supervizní dohled, přezkum věcného rozsahu staré ekologické závady, výsledků průzkumů i analýzy rizika), náklady na úhradu pilotního ověření nové technologie.

Za ekologické závazky se nepovažují majetkové sankce a náhrady škody na majetku a zdraví třetích osob, vzniklé v souvislosti s ekologickou závadou.

"Ekologický audit" nebo "Ekologické vyhodnocení" znamená vyhodnocení závazků podniku z hlediska ochrany životního prostředí ve smyslu ust. § 6a) odst. 2 zákona č. 92/1991 Sb., ve smyslu zákona 179/2005 Sb. ve znění pozdějších předpisů.

"Garance" znamená částku peněz, do jejíž výše podle podmínek této Smlouvy může Ministerstvo maximálně poskytnout úhradu nákladů na splnění ekologických závazků.

"Nápravná opatření" nebo "Sanace" či "Opatření k nápravě" znamená soubor odborných činností k nápravě ekologických závad podle realizačního projektu nápravných opatření.

"Průzkum k odstranění ekologických závad" znamená podrobné zjištění rozsahu a úrovně ekologických závad; v případě pochybností rozhoduje Ministerstvo životního prostředí (dále jen MŽP), zda je určité znečištění ekologickou závadou.

"Realizační projekt nápravných opatření" znamená technickou dokumentaci vypracovanou zhotovitelem prací popisující postup při realizaci opatření k nápravě ekologických závad na všech místech uvedených ve správním rozhodnutí a obsahující rozpočet nákladů pro realizaci opatření. Dokumentaci schvaluje Ministerstvo a MŽP.

"Správní rozhodnutí" znamená rozhodnutí orgánu státní správy, zpravidla České inspekce životního prostředí, ukládající nabyvateli povinnost odstranit závadný stav (ve smyslu zákona č. 254/2001 Sb. zákona o vodách, v platném znění) a obsahující opatření k nápravě, která vycházejí z analýzy rizika a ostatních zjištění orgánu státní správy.

"Supervizor" znamená právnickou nebo fyzickou osobu, která byla vybrána Ministerstvem pro provádění supervizního dohledu nad průběhem realizace nápravných opatření.

"Technické zhodnocení" znamená investice /jiný majetek/, které jsou majetkem nabyvatele a jsou pořízeny z finančních prostředků hrazených Ministerstvem jako účelně vynaložené náklady na řešení ekologických závazků.

"Účelně vynaložené náklady" znamená náklady potřebné pro realizaci nápravných opatření, které jsou uvedeny v realizačním projektu nápravných opatření.

"Výběrové řízení" znamená řízení, které v souladu se zákonem č. 40/2004 Sb., ve znění pozdějších předpisů, vyhlašuje a organizuje Ministerstvo na výběr zhotovitele prací ke splnění nápravných opatření.

"Zhotovitel prací" znamená subjekt - fyzickou nebo právnickou osobu, s níž Ministerstvo jako zadavatel veřejné zakázky uzavřel příslušnou smlouvu.

## Článek II. nově zní:

### Závazky nabyvatele

2.1. Nabyvatel je povinen splnit všechny podmínky stanovené správním rozhodnutím a touto Smlouvou, je povinen strpět veškeré práce na majetku, ke kterému se správní rozhodnutí vztahuje a které jsou nutné k naplnění Smlouvy, a je povinen poskytnout bezúplatně potřebnou součinnost Ministerstvu, MŽP, supervizorům a zhotovitelům prací, při zadávání veřejných zakázek i v průběhu prací a poskytnout včas všechny nezbytné dostupné informace nutné k plnění Smlouvy.

2.2. Nabyvatel se zavazuje dodržet tyto podmínky:

- a) Nabyvatel písemně pověří do 30 (třiceti) dní od podpisu této Smlouvy svého odborně způsobilého zástupce pro provádění dohledu nad prováděním nápravných opatření a kontaktní osobu pro vedení jednání se zainteresovanými stranami. O pověření zástupce informuje písemně Ministerstvo.
- b) Nabyvatel zajistí na své náklady potřebnou součinnost při vypracování analýzy rizika (eventuálně v případě potřeby při dodatečném průzkumu ekologických závad), zajišťované Ministerstvem. Nabyvatel je povinen bez zbytečného odkladu poskytnout veškeré jemu známé a dostupné informace a podklady zpracovateli analýzy rizika.
- c) Nabyvatel je povinen na své náklady poskytnout supervizorovi ustanovenému Ministerstvem popř. MŽP veškerou součinnost potřebnou pro výkon supervizního dohledu. Nabyvatel je rovněž povinen poskytnout veškerou potřebnou součinnost pověřenému pracovníkovi Ministerstva a MŽP.
- d) Nabyvatel je povinen oznámit Ministerstvu a úředně ověřenými fotokopiemi příslušných listin doložit skutečnosti, které se týkají jeho právní subjektivity, obchodní firmy, sídla, jednání a podepisování za nabyvatele, bankovní spojení,

změň kontaktní osoby a osoby pověřené prováděním dohledu, uzavření smlouvy o prodeji majetku nabyvatele nebo jeho části (vztahující se k této Smlouvě), dále které se týkají vkladu majetku nabyvatele nebo jeho části (vztahující se k této Smlouvě) na podnikání jiné právnické osoby, prohlášení konkurzu na majetek nabyvatele a vstupu nabyvatele do likvidace a to vždy do 3 (tří) pracovních dnů ode dne, kdy ke změně došlo. Za stejných podmínek se nabyvatel zavazuje oznámit Ministerstvu podstatné změny.

- e) Nabyvatel je povinen předložit Ministerstvu a příslušnému správnímu orgánu své stanovisko k realizačnímu projektu nápravných opatření.
- f) Nabyvatel je povinen dodržovat Směrnici FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky před privatizací č. 3/2004 a její případné změny a doplňky.

2.3. Nabyvatel odpovídá za účelnost a efektivnost prací prováděných podle realizačního projektu nápravných opatření - za účelnost a hospodárnost vynaložených finančních prostředků. V případě zjištění závažných nedostatků při vlastní realizaci prací je povinen o této skutečnosti neprodleně informovat Ministerstvo.

2.4. Nabyvatel zajistí organizování kontrolních dnů podle Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky před privatizací č. 3/2004 a podle případných změn a doplňků.

2.5. Nabyvatel převezme bezodkladně dílo provedené podle realizačního projektu nápravných opatření do svého majetku bezúplatně a v případě technického zhodnocení majetku za podmínek stanovených Ministerstvem.

2.6. Nabyvatel je povinen poskytnout veškerou potřebnou součinnost při zkouškách a při předávání díla zhotovitelem.

2.7. Nabyvatel seznámí určeného pracovníka zhotovitele sanačních prací s možnými riziky na pracovišti nabyvatele a zajistí jeho proškolení o předpisech bezpečnosti práce, požární ochrany, ekologických a hygienických předpisech platných na pracovišti za účelem zajištění dodržování těchto předpisů všemi zúčastněnými pracovníky zhotovitele. O školení sepíše nabyvatel protokol, který bude podepsán určeným pracovníkem zhotovitele.

2.8. Nabyvatel je povinen vyjádřit písemně své stanovisko k záznamům a zápisům zhotovitele, k návrhům zhotovitele k rozpočtu sanačních prací a ke skutečnostem týkajících se realizačního projektu nápravných opatření.

### **Článek III. nově zní**

#### **Vypořádání závazků**

3.1. Smlouvy na dodávky, provedení prací nebo poskytování služeb za účelem splnění ekologických závazků uzavírá Ministerstvo, které při tom postupuje podle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů.

3.2. Ministerstvo se zavazuje uhradit zhotoviteli prací cenu provedeného díla představující účelně vynaložené náklady na splnění ekologických závazků podle podmínek této Smlouvy, Smlouvy o provedení prací při sanaci ekologických škod a podle realizačního projektu nápravných opatření obsahujícího rozpočet nákladů na celý rozsah realizace nápravných opatření uložených správním rozhodnutím nabyvateli.

3.3. **Garance Ministerstva činí 7.568.915,- Kč,**  
slovy sedmmiliónůpětsetšedesátosmtisícdevětsetpatnáctkorun českých

3.4. Úprava garance se řídí usnesením vlády ČR ze dne 10.1.2001 č. 51 ve znění pozdějších změn a Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky před privatizací č. 3/2004 a jejími případnými změnami a doplňky. Aktuální výše garance musí být vždy uvedena (vyčíslena) ve Smlouvě.

3.5. Překročí-li náklady na realizaci nápravných opatření výši garance, bude rozdíl hrazen nabyvatelem.

#### **Článek IV. nově zní**

##### **Kontrola**

4.1. Ministerstvo hradí náklady nápravných opatření přímo zhotovitelům podle smluv uzavřených mezi Ministerstvem a zhotovitelem.

4.2. V průběhu realizace opatření k nápravě ekologických závad Ministerstvo a MŽP provádějí kontrolu, zda prostředky poskytnuté Ministerstvem jsou vynakládány v souladu s realizačním projektem nápravných opatření odsouhlaseným MŽP a Ministerstvem. Ministerstvo i MŽP mohou tuto kontrolu provádět vlastními pověřenými pracovníky nebo supervizory.

4.3. Nabyvatel bude zasílat zhotovitelům k jejich předloženým fakturám dvojmo formulář "Potvrzení o účelnosti vynaložených nákladů" potvrzený nabyvatelem, a to do 14 (čtrnácti) kalendářních dní po obdržení faktur. V případě, že náklady nebudou účelně vynaloženy, má nabyvatel právo formulář nepotvrdit.

#### **Článek V. nově zní**

##### **Ukončení smlouvy**

5.1. Smlouva mezi Ministerstvem a nabyvatelem bude ukončena na základě splnění podmínek uložených v rozhodnutí příslušného orgánu státní správy, (zpravidla Českou inspekci životního prostředí). Splnění podmínek musí být protokolárně osvědčeno tím orgánem státní správy, který rozhodnutí o nápravném opatření vydal a to na základě závěrečné zprávy o splnění realizačního projektu nápravných opatření.

5.2. Protokolárním osvědčení předchází postup ukončení nápravných opatření, který se řídí Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky před privatizací č. 3/2004 a případnými změnami a doplňky.

5.3. Smlouva bude ukončena písemnou Dohodou o ukončení Smlouvy mezi Ministerstvem a

nabyvatelem, v souladu s usnesením vlády ze dne 10.1. 2001 č. 51 ve znění pozdějších změn.

5.4. Ministerstvo může jednostranně odstoupit od této Smlouvy v případě, že ze strany nabyvatele není neplnění odstraněno a náprava sjednána v souladu s podmínkami této Smlouvy, nejpozději do 30 (třiceti) kalendářních dnů ode dne doručení písemného upozornění Ministerstva nabyvatele, z těchto důvodů:

- a) neplnění závazků nabyvatele dle Smlouvy;
- b) jestliže Smlouva související zanikla nebo došlo k neplnění Smlouvy související na straně nabyvatele;
- c) z důvodů na straně nabyvatele nebude v době nejpozději do 2 (dvou) let od podpisu Smlouvy vydáno správní rozhodnutí;
- d) nerespektování stanoviska Ministerstva a MŽP k realizačnímu projektu nápravných opatření nabyvatele;
- e) neplnění podmínek správního rozhodnutí v průběhu sanačních prací z důvodů na straně nabyvatele;
- f) neplnění cílových parametrů nebo stanovených termínů sanace z důvodů na straně nabyvatele.

## Článek VI. nově zní

### Smluvní pokuty a Smluvní úroky

6.1. Ministerstvo má právo za každé jednotlivé porušení, kterým budou naplněny důvody k odstoupení od Smlouvy podle čl. V odst. 5.4. účtovat nabyvateli smluvní pokutu. V případě prvního porušení bude tato pokuta činit 1 % (jedno procento) z částky rozpočtu realizačního projektu nápravných opatření, ke kterému se porušení vztahuje. Za každé další jednotlivé porušení bude Ministerstvo účtovat nabyvateli pokutu ve výši 5% (pět procent) z částky rozpočtu realizačního projektu nápravných opatření, ke kterému se porušení vztahuje. Nabyvatel je povinen tuto pokutu zaplatit ve lhůtě splatnosti, kterou určí Ministerstvo.

6.2. Ministerstvo má právo účtovat nabyvateli smluvní úrok, jestliže nabyvatel poruší své povinnosti stanovené v čl. IV odst. 4.3. tohoto dodatku. Smluvní strany se dohodly ve smyslu obchodního zákoníku, že nabyvatel zaplatí Ministerstvu smluvní úrok z prodlení ve výši 0,05 % (pět setin procenta) z fakturované ceny ve stanoveném termínu, a to za každý den prodlení, u každého jednotlivého porušení. Úrok je splatný na základě vyúčtování, které provede Ministerstvo. Smluvní úrok z prodlení je povinen nabyvatel zaplatit ve lhůtě splatnosti, kterou určí Ministerstvo.

6.3. Smluvní pokuta a smluvní úrok jsou splatné do 30 (třiceti) kalendářních dnů od doručení výzvy k jejich zaplacení.

6.4. Smluvní pokuta a smluvní úrok nevylučují oprávnění Ministerstva žádat náhradu škody. Ministerstvo je oprávněno domáhat se náhrady škody přesahující smluvní pokutu a smluvní

úrok.

## Článek VII. nově zní

### Závěrečná ustanovení

7.1. Tento dodatek ke Smlouvě tvoří nedílnou část Smlouvy č.25/98-PF ze dne 14.8.1998 a Dohody o změně smlouvy č.25/98-PF ze dne 9.9. 2002. Tímto dodatkem ke Smlouvě se ruší ustanovení původní Smlouvy, která jsou v rozporu s UV ČR č. 51/01, Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky před privatizací č. 3/2004 a jejími případnými změnami a doplňky a zákonem č. 137/2006 Sb., v platném znění.

7.2. Tento dodatek může být měněn či doplňován pouze písemnou formou.

7.3. Tento dodatek je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument.

7.4. Nabyvatel prohlašuje, že všechny údaje, které jsou v dodatku uvedeny a které se ho týkají, jsou pravdivé a aktuální. Je si přitom vědom všech důsledků v případě, že by v budoucnu byl zjištěn opak.

7.5. Dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvních stran.

#### Přílohy:

1. Ekologický audit – samostatná příloha

- Vyhodnocení závazků podniku z hlediska životního prostředí, název podniku Statek Třeboň, část I.,II., zpracoval Hydroprojekt a.s., Praha 4, Tábořská 31, zpracovatel: Ing.Eva Jeníková, březen 1995

2. Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky před privatizací č. 3/2004, včetně příloh

3. Postup při oznámení, resp. zjištění změn majetkoprávních vztahů na straně nabyvatele - subjektu ekologické smlouvy

4. Formulář „Potvrzení o účelnosti vynaložených nákladů“.

Sepsáno v Praze dne: 20.2.2004


Česká republika - Ministerstvo financí

Zastoupené:

.....  
Jméno: Tomáš Čumpelík

Funkce: ředitel odboru 45

Nabyvatel:

  
.....  
p. Pavel Maxa